



취리히 주 Kanton Zürich  
문교부 Bildungsdirektion



## 학부형에게 드리는 모국어와 문화 학습의대한 정보 **Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)**

초/중등부 교육부 Volksschulamt  
특별 촉진, 이문화 교육 Besondere Förderung, Interkulturelle Pädagogik  
[ikp@vsa.zh.ch](mailto:ikp@vsa.zh.ch)

2020 년 7 월  
1/3

한국어

작성 2013 년 10 월, 개정 2020 년 6 월

### HSK 교육이란 무엇입니까?

모국어 및 문화 수업은 독일어가 모국어인 제 2 언어를 가진 자녀를 위한 언어 보충 수업입니다. 유치원부터 초등학교 졸업까지의 연령 자녀는 HSK-수업에 (Heimatlicher Sprache und Kultur) 참석할 수 있습니다.

HSK 수업은 구체적으로 모국어를 홍보하며 언어 지역의 배경 지식을 제공합니다. 수업은 정치적으로나 종교적으로도 중립적인 자세입니다. 이는 다양한 생활 환경과 소유 관계를 다루고 있습니다. 그것은 학생들의 언어 능력을 강화하고 정체성 형성과 단체의 구성원이 되도록 지원합니다. 이 수업에 참석할 것을 문교부는 권유합니다.

### HSK 수업은 어떻게 구성되어 있습니까?

HSK 교육은 취리히 초등학교 법에 법적 규정 되어 있습니다. HSK-과목 승인 및 조정은 초/중등 교육부 (Volksschulamt VSA) 권한에 있습니다.

대사관, 영사관 및 협회에서 과목들을 제공하기로 되어 있습니다. 이들은 HSK-과목을 계획하고 HSK-교사를 고용합니다. 그러므로 HSK-교육은 후원자가 있는 언어만 가능합니다. 관련된 언어에 따라 과제는 전체로나, 또는 부분적으로 제공됩니다. VSA 스스로는 HSK-교육을 제공하지 않습니다.

(Zürich)주의 요구 사항을 만족시킨 HSK-과목은, 소위 인정된 HSK-과목에 속합니다.

요구사항의 기준이란 바로:

- 이 교육은 정치적으로나 종교적으로 중립적이며, 이 언어 그룹에 해당되는 모든 자녀들은 참여할 수 있습니다.
- 이 교육은 이익을 전제로 하지않습니다. 학비는 수업 유지를 보장하기 위한 수수료입니다.
- 교사들은 교육자 자격과 충분한 독일어 지식을 갖추고 있으며, 또한 초등학교 교육부 VSA 의 필수 추가 교육을 받았습니다.

이 인정을 받은 후원자들은 초등학교의 교실을 무료로 사용할 수 있으며 취리히 초등학교의 공식 성적표에 HSK 점수를 입력 할 수 있습니다.

## 수업 시간과 면제

수업 시간의 횟수는 법으로 규정되어 있습니다. 유치원과 1 학년에서는 한주에 2 번, 2 학년부터는 한 주에 최대한 4 번의 수업이 허용됩니다.

HSK 수업은 일반적으로 정규 수업이 없는 시간에 이루어집니다. 학교 수업 시간에 HSK 수업이 진행되는 경우, 어린이와 청소년은 일반 수업에서 최대한 2 회 면제 받을 수 있습니다. 학부모는 반드시 학교 당국에 신청서를 제출해야 합니다. 어떤 수업이 자녀를 위해서 더 득이 되는지 고려하는 것이 중요합니다. VSA 는 항상 담임 선생님과 논의할 것을 권유합니다.

## 수업 장소 및 온라인 시간표

HSK 수업은 주로 가능한 자녀들이 사는 곳과 가까운 공립 초등학교의 교실에서 진행됩니다. 몇 HSK 제공 업체는 그들 개인 교실을 갖추고 있습니다.

연방 온라인 시간표 (<https://www.hsk-kantonzuerich.ch/>) 에서 제공하는 모든 언어, 교육 위치 및 시간에 대한 개요를 찾을 수 있습니다. 언어, 레벨 및 위치에 따라 자녀에게 적합한 HSK 수업을 검색 할 수 있습니다.

## 학교 증명서에서 HSK 등급

HSK 교사는 1-6 등급으로 HSK 수업에서 자녀의 성과 및 학습 진도를 평가하고 VSA 증명 양식에 입력합니다. 담임 선생님은 이 성적을 취리히 초등학교의 공식 증명서로 옮깁니다. 대부분의 국가는 공식적으로 HSK 수업 참석을 인정합니다.

## 자녀를 어떻게 등록합니까?

입학은 일반적으로 학년이 시작될 때 이루어집니다.

취리히 (Zürich) 주에 있는 모든 학교는 1 월에 VSA 로부터 인정 된 HSK 코스와 함께 HSK 등록 용지를 받습니다. 이것은 자녀들에게 나눠집니다. 학부모님은 3 월 말까지, 즉 새 학기가 시작하기 약 4 개월 전에 등록합니다. HSK 등록 용지 또는 등록 링크를 통해 온라인으로 지정된 스폰서에게 자녀를 직접 등록 할 수 있습니다.

제공 기관에 따라 HSK 수업이 무료이거나 (예 : 대사관이 비용을 부담하기 때문에), 아니면 수수료가 부과됩니다. 학비가 너무 높으면 안내서의 있는 관리자에게 문의하십시오. 사회적 지원을 받을 경우 많은 지역관청은 학비를 지불합니다.

## HSK 수업의 장점은 무엇입니까?

좋은 HSK 수업은 다음과 같은 장점을 제공합니다.

- ✓ 어린이와 청소년, 소녀는 모국어의 대한 지식을 깊어집니다 -이해하는 것과 말하기, 읽기와 쓰기. 이것은 그 자체가 가치입니다.
- ✓ 모국어를 잘 구사하면 일반적으로 독일어와 외국어를 더 쉽게 배울 수 있습니다.
- ✓ HSK 수업은 자신감을 강화하고 일반적인 지식을 넓혀서 공립학교에서의 학습 성공에 긍정적인 영향을 줄 수 있습니다.
- ✓ 다국어는 세계화된 세상에서 성공적인 전문성 개발을 위한 소중한 자원입니다.
- ✓ 모국어에 대한 지식이 풍부하면 자녀는 가족 및 친척과 연락을 유지하고 원산지 국가 또는 언어 지역 귀환을 용이하게 합니다.

## 다국어 아동의 언어 발달을 부모로서 어떻게 지원하나요?

즉흥적으로 자연스럽게 말하고 가장 잘하는 언어로 자녀와 대화하십시오. 외국어 부모가 독일어를 말하면 학교에 다니는 시간이 더 쉽다고 가정하는 것은 잘못입니다.

자녀와 대화 할 때는 언어와 독일어를 혼용하지 마십시오. 자녀가 독일어로 대답하더라도 귀하의 언어로 유지하십시오. 자녀가 대답 할 언어를 선택하게 하십시오.

아버지와 어머니가 다른 언어를 사용하는 경우 자녀와 똑같이 할 수 있습니다. "엄마는 이 언어를, 아빠는 저 언어를 말하고, 우리가 같이 식사를 할 때는 모두 함께 이 언어를 말하는 방식입니다." 라는 명확한 규칙도 중요합니다.

위기를 맞아서 혼동에 빠지지 마십시오. 자녀가 언어를 이해하더라도 특정 단계에서 독일어 만 말할 수 있습니다. 일관되게 언어를 고수하면 아이는 계속해서 듣는 법을 배우게 되고 나중에 다시 이 언어를 말할 것입니다.

함께 그림책 보기, 운율 말하기, 노래하기, 음악 듣기, 이야기하기 또는 소리 내어 읽기로 자녀의 언어 즐거기를 지원하십시오.

자녀가 어릴 때부터 독일어와 많이 접촉하도록 하십시오. 부모님 스스로 독어에 마음을 열어 배우십시오. 귀하는 자녀의 본보기입니다.

자녀를 HSK 수업 (가능하면 유치원부터)에 보내고, 거기서 배우는 내용을 아이들이 정기적으로 이야기 하십시오.

정규 수업 교사와 HSK 수업교사들과 정기적으로 연락하십시오.